

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

№ albarán : 80557699
 Fecha rec: 2000
 Del. No Exp: 04.10.2022
 Fecha rec: 2000
 Del. Date: 04.10.2022

Destino / To: Magna Pr S.P.A.
 Cliente: Magna Pr S.P.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del. Address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
 Código: 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 País: España

Transportista/Carrier: Transport number:323793
 Razón social: LKW WALTER Internationale
 Short name: LKW WALTER Internationale
 Matricule: 4764KMZ
 Plate N°: HROM9511
 Remoc. plate: HROM9511
 Unidad transport: Transp. ind.p. carr.

Planta: Italia
 Center: Modugno Bari 70026
 Puerta de descarga: Unloading point:
 Punto de consumo: 14249

| Referencia / Reference | Denominación / Description | Cantidad | | Unidad | Embalaje | | Bultos Box | Etiqueta Label | Cant/Un | Nº Pedido Order Nb. | Rec. Observaciones |
|---------------------------|--|--------------------------|-------------------|--------------------|-------------------|----------------------|------------|--|---------|------------------------------------|--------------------|
| | | Entregada Delivered | Recibida Received | | Paquete Reference | Referencia Reference | | | | | |
| 2510630000 | CM 2510310463 180325169 SO122LW1165 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE | 100 | | PZA | TBA-501494 | TBA-501711 | 004 | 20098215/20100519 | 25 | 5500004316501 | |
| Peso neto total : 795,200 | | Peso bruto total : 1.052 | | Total net weight : | | Total brut weight : | | Nº total de palets o contenedores: 004 | | Total Nb.of pallets or containers: | |

Quantità dichiarata: 100
 Quantità effettiva: 100
 Tipo Imballaggio: L
 Quantità Imballi: 1
 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
 Data controllo: 07/10/22
 Firma: [Signature]

Observaciones:
 Comments:

El responsable de la entrega del residuo de anwise o anwise usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final. BY
 Responsibility for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: ROMAN MARTICORENA
 Fagor Ederlan S. Coop.
 Recepción / Receiver: Contaduría de Modugno (BA)
 07 OTT 2022
 "Ridevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O.FDM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

PP- 02174

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E6F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contratada al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

CMR

Le transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinatario (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT. SPA
Modugno, Bari 70026 (I)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B63113880

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

BARI (I)

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

TRACTORA: 4764 KMZ II
REMOLQUE: IRON 95M

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 04.10.22

18 Reservas y observaciones del transportador
Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

El embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR - Art.17

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80557699 / 702 / 703.

16 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

44

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature of the goods

**Cont
Piezas
AUTO**

10 N.º estadístico
Statistical number

11 Peso bruto, kg.
Gross weight, kg.

8635

12 Volumen m.³
Volume m.³

Clase (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

| 20 A pagar por / To be paid by | Remitente / Sender's | Monedas / Currency | Consignatario / Consignee |
|--|----------------------|--------------------|---------------------------|
| Precio del transporte / Carriage charges | | | |
| Descuentos / Deductions | | | |
| Líquido / Balance | | | |
| Suplementos / Supplemental charges | | | |
| Gastos accesorios / Other charges | | | |
| TOTAL: | | | |

21 Formalizado en / Established in

Arrasate 04.10.22

15 Reembolso / Refund

KUEHNE + NAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente / Signature and stamp of the sender

23

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B63113880

TRACTORA: 4764 KMZ II
REMOLQUE: IRON 95M

Firma y sello del transportador / Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Merchandise receipt

07 OCT 2022

Lugar / Lieu / Place

"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"

Firma y sello del destinatario / Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en líneas grises deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur. In case of damage goods entries, packages the possible certification, on the left side of the carrier, the package, the packaging of the class the number and the letter if any.

19 + 21 + 22

5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la clasificación, el nombre de la sustancia, la clase y en su caso, la letra. In case of dangerous goods entries, indicate, in addition to the classification, the name of the substance, the class, the letter, if any.

NA